



CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

C. N. S. C.

Str. Stavropoleos, nr. 6, sector 3, ..., România, CP 030084, CIF 20329980
Tel. +4 021 3104641 Fax. +4 021 3104642, +40218900745 www.cnsc.ro

În conformitate cu prevederile art. 266 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 337/2006, cu modificările și completările ulterioare, Consiliul adoptă următoarea

DECIZIE

Nr. .../.../...

Data: ...

Prin contestația nr. 5933/27.08.2015, înregistrată la CNSC sub nr. 16423/28.08.2015, aparținând SC ... SRL, cu sediul în ..., ..., ..., înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. ..., având CUI ..., reprezentată legal de ... - administrator, înaintată împotriva comunicării rezultatului procedurii nr. ..., pentru lotul 5, emisă de S...A, cu sediul în ..., ..., județul ..., în calitate de autoritate contractantă în procedura, licitație deschisă, organizată în vederea încheierii acordului-cadru de furnizare, divizat pe loturi, având ca obiect „Achiziție mobilier medical pentru Secțiile Neonatologie, Pediatrie și Pavilionul Central”, cu anunț de participare nr. .../..., s-a solicitat Consiliului anularea comunicării rezultatului procedurii nr. 16549/18.08.2015 și a tuturor actelor subsecvente acestuia, reevaluarea ofertei contestatoarei (compararea propunerii sale tehnice cu propunerile tehnice ale ofertelor declarate câștigătoare), stabilirea ofertei câștigătoare în conformitate cu prevederile art. 37 alin. (1) și (2) din HG nr. 925/2006, pe baza criteriului de atribuire prevăzut în documentația de atribuire, și obligarea autorității contractate de a lua în considerare răspunsul SC ... SRL la solicitările de clarificări emise în data de 04.08.2015.

În baza legii și a documentelor depuse de părți,
CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

DECIDE:

Respinge ca nefondată contestația depusă de SC ... SRL.

Dispune continuarea procedurii de achiziție publică.

Obligatorie.

Împotriva prezentei decizii se poate formula plângere, în termen de 10 zile de la comunicare.

MOTIVARE

În luarea deciziei, s-au avut în vedere următoarele:

Prin contestația nr. 5933/27.08.2015, înregistrată la CNSC sub nr. 16423/28.08.2015, SC ... SRL atacă comunicarea rezultatului procedurii nr. ..., pentru lotul 5, emisă de S...A, în calitate de autoritate contractantă în cadrul procedurii amintite.

Față de motivul de respingere a ofertei sale referitor la faptul că s-a solicitat „Noptiera metalică, mobilă cu măsuță de servit”, însă din specificațiile tehnice prezentate rezultă faptul că s-a oferit „Cadru metalic pentru pat cu masă pentru cină”, nefiind îndeplinite anumite caracteristici tehnice solicitate prin caietul de sarcini, contestatoarea consideră că autoritatea contractantă ar fi trebuit să facă aplicarea art. 79 alin. (2) lit. a), coroborate art. 80 alin. (3) din HG nr. 925/2006, diferențele de semantica dintre cele 2 variante (lb. română și lb. engleză) ale documentului „Răspuns privind caracteristicile tehnice” fiind asimilate noțiunii de "vicii de formă", a căror corectare/completare este susținută în mod neechivoc de sensul și de conținutul altor informații existente în alte documente prezentate, autoritatea contractantă având obligația verificării încadrării în categoria viciilor de formă.

Contestatoarea susține că, prin solicitarea de clarificări adresată, înainte de a aprecia ca neconformă oferta sa, autoritatea contractantă i-a solicitat originalele documentelor de pe care s-a efectuat traducerea specificațiilor tehnice pentru produsele oferite, dar nu i-a cerut explicații referitoare la cerințele tehnice oferite, față de cele menționate în caietul de sarcini, și la deviațiile de înțeles rezultate în urma traducerii.

SC ... SRL afirmă că documentația tehnică în original (limba engleză) întrunește în totalitate cerințele din caietul de sarcini, în condițiile în care, confruntând varianta în limba română a documentului „răspuns privind caracteristicile tehnice” cu varianta în limba engleză a acestuia, „answer to the technical specification”, rezultă neîndoielnic faptul că există identitate între specificațiile tehnice impuse prin caietul de sarcini și specificațiile tehnice prezentate. Astfel, la capitolul „caracteristici generale” ale documentului mai sus menționat (varianta în limba engleză a acestuia), se face referire la produsul „metal bed stand with dining table/dining table integrated in the bed stand structure, the edges being covered in plastic”, iar traducerea mot-a-mot a acestei fraze ar fi „noptieră metalică cu măsuță de servit/ măsuță de servit este integrată în structura noptierei (bed stand = noptieră) + marginile fiind acoperite cu plastic”.

Într-adevăr, subliniază petenta, traducerea în limba română depusă la dosar este conformă precizărilor autorității contractante de la pct. 1 din comunicarea privind rezultatul procedurii de atribuire, însă cuvântul "bed stand" ar fi trebuit tradus ca "noptieră" și nu "cadru patului", fiind vorba doar de o greșeală de traducere.

Așadar, consideră contestatoarea, în situația în care ar fi fost sesizată cu privire la discrepanțele rezultate în urma traducerii caracteristicilor tehnice, ar fi luat toate măsurile în vederea alinierii rezultatului traducerii la semantica documentului original.

Referitor la motivul de neconformitate menționat la pct. 2 din comunicarea privind rezultatul procedurii de atribuire, SC ... SRL înțelege să mențină apărările formulate la

2

 pct. 1, din confruntarea celor două

variante (lb. română și lb. engleză) ale documentului „răspuns privind caracteristicile tehnice” rezultând faptul că între specificațiile tehnice impuse prin caietul de sarcini și specificațiile tehnice prezentate de către ofertantă există identitate.

De asemenea, arată contestatoarea, înțelesul frazei „să aibă posibilitatea unei suprafețe extensibile în ambele direcții cu minim 10 cm” (cf. caiet de sarcini) este similar, dacă nu identic, cu ceea ce rezultă în urma traducerii, și anume: „trebuie să existe posibilitatea extinderii suprafeței pe ambele laturi cu 10 cm”, iar, chiar dacă din punct de vedere al semanticii, sintagma "suprafața extensibilă" este diferită de "extinderea suprafeței", apreciază că, în contextul dat, nu este vorba despre diferențe care să conducă la o modificare a ofertei tehnice inițiale, care ar avea drept consecință respingerea ca neconformă a ofertei. Aceeași situație rezultând și din compararea cuvântului "tăblie" cu "spătar", fiind evident o eroare intervenită în urma traducerii (eg. Headboard=tăblie, spătar, bordură, etc.)

Contestatoarea supune atenției faptul că specificațiile tehnice de referință, cum ar fi: lungimea, lățimea, grosimea, greutatea saltelei cât și dimensiunile exterioare, înălțimea fixă, unghiul de ridicare al spătarului, greutatea totală suportată de pat, greutatea patului, se suprapun perfect specificațiilor tehnice din caietul de sarcini, neexistând nicio diferență între acestea.

În această situație, contestatoarea apreciază ca fiind incidente dispozițiile art. 79 alin. (2) lit. a) coroborate cu art. 80 alin. (3) din HG nr. 925/2006, diferențele de semantică fiind asimilate noțiunii de "vicii de formă", a căror corectare/completare este susținută în mod neechivoc de sensul și de conținutul altor informații existente în alte documente prezentate, autoritatea contractantă având obligația verificării încadrării în categoria viciilor de formă, potrivit prevederilor evocate.

De asemenea, în ceea ce privește punctele 3 și 4 din comunicarea privind rezultatul procedurii de atribuire, contestatoarea consideră ca fiind incidente apărările formulate la punctele 1 și 2.

Referitor la pretinsa ne completare a câmpului de conformitate al produsului „Pat mecanic cu saltea pasivă și pernă”, contestatoarea solicită autorității contractante să facă dovada celor afirmate, întrucât din verificările efectuate, rezultă contrariul, și anume, că toate câmpurile ofertei sunt completate corespunzător.

În susținere, contestatoarea evocă prevederile art. 201 din OUG nr. 34/2006 coroborate cu prevederile art. 78 din HG nr. 925/2006.

În fapt, învederează contestatoarea, documentele originale de pe care s-a efectuat traducerea specificațiilor tehnice pentru produsele oferite, catalogul producătorului pentru produsele oferite, corespondența conformității cerințelor tehnice solicitate cu produsele oferite, originalul declarațiilor de conformitate pentru produsele oferite, sunt documente din care rezultă, în mod clar, faptul că produsele oferite de SC ... SRL satisfac întocmai specificațiile tehnice din caietul de sarcini, dincolo de viciile de formă a căror proveniență a fost detaliată.

Mai mult, precizează contestatoarea, comisia de evaluare din cadrul autorității contractante nu a făcut niciun fel de precizări anterioare referitoare la neconcordanțele sesizate și expuse în cadrul comunicării privind rezultatul procedurii de

3

 atribuire și nici nu i-a solicitat

acesteia să completeze sau să explice aceste neconcordanțe, deși dispozițiile art. 78 alin. (1) din HG nr. 925/2006 sunt definitorii în acest sens.

Cu privire la punctul 5 din comunicare privind rezultatul procedurii de atribuire, unde autoritatea contractantă apreciază că nu au fost respectate prevederile secțiunii „Instalare și punere în funcțiune” din caietul de sarcini, în sensul nedeunerii de documente care să ateste autorizarea de către producător a operatorului economic care va efectua operațiunile de instalare, contestatoarea învederează că din această secțiune nu rezultă această obligativitate.

Totodată, cu referire la punctul 5 din solicitările de clarificare, prin care autoritatea contractantă i-a cerut să completeze, conform cerințelor menționate în documentația de atribuire, numele persoanelor responsabile cu operațiunile de instalare și să depună copii ale documentelor care să ateste autorizarea acestora, contestatoarea afirmă că a depus, în copie conformă cu originalul, următoarele documente: contract de prestări servicii nr. 171/27.04.2015, încheiat între SC ... SRL și societatea ... SRL, având ca obiect servicii de montaj și mentenanță pentru mobilier tehnico-medical, în locațiile indicate de beneficiar; rezoluția nr. 4045/01.04.2011 privind autorizarea constituirii și înmatricularea și înregistrarea datelor (...) în registrul comerțului pentru ... SRL-D; diploma de inginer a asociatului ..., scrisoare de autorizare emisă de producătorul ..., prin care se dispune autorizarea SC ... SRL în vederea îndeplinirii obligațiilor rezultate din contractul de furnizare, în ceea ce privește serviciile de instalare, punere în funcțiune, întreținere și asistență tehnică și instruire a personalului.

În opinia contestatoarei, acest motiv de respingere a ofertei sale este abuziv, nejustificat și contravine prevederilor legale, apreciind că, în ipoteza în care autoritatea contractantă ar fi considerat insuficiente sau chiar nerelevante documentele transmise în susținere, s-ar fi putut prevala de dispozițiile art. 78 alin. (1) din HG nr. 925/2006 și să-i solicite clarificări suplimentare.

Având în vedere cele prezentate, contestatoarea solicită autorității contractante să indice care dintre prevederile secțiunii „instalare și punere în funcțiune” din caietul de sarcini nu a fost respectată, întrucât, de niciunde, nu rezultă obligația de a depune documentație care să ateste autorizarea de către producător a operatorului economic responsabil cu operațiunile de instalare.

În continuarea expunerii sale, contestatoarea atrage atenția asupra faptului că autoritatea contractantă susține, fără a dezvolta sau a proba în vreun fel, că certificatul de conformitate pentru produsul „pat mecanic pentru spital” nu este emis pentru modelul/tipul produsului ofertat, în condițiile în care, din conținutul certificatului de conformitate, rezultă neîndoielnic că acesta este emis întocmai pentru modelul/tipului produsului ofertat; la denumirea produsului se specifică: pat mecanic pentru spital, produsele desemnate respectă prevederile Directivei 93/42 CEE dispozitive medicale clasa I, și standardele de utilizare TS 4271/30.4.1984-TS 6606/28.2.1989-TS6607/28.2.1989, și, totodată, consideră că, în situația în care într-adevăr informațiile din certificatul de conformitate ar fi făcut trimitere la un alt tip de produs, ar fi trebuit să i se solicite clarificări suplimentare, atitudinea autorității

diligentă și de suport, în niciun caz una de pasivitate și, ulterior, de respingere, ca neconformă, a unei oferte a cărei documentație ar fi impus o analiză mai profundă.

De asemenea, subliniază petenta, aceeași analiză superficială este întâlnită și în cazul certificatului de conformitate pentru produsul "noptiere", autoritatea contractantă, fără a justifica sau a proba în vreun fel cele enunțate, a apreciat certificatul de conformitate ca fiind emis pentru alte modele/tipuri de noptiere.

Referitor la faptul că autoritatea contractantă consideră ca fiind de referință prezentarea pe web-site-ul producătorului a produselor oferite, iar simpla neevidențiere este de natură a considera inexistente aceste produse, contestatoarea consideră că lipsa de pe pagina web a producătorului a unora dintre produsele oferite, nu poate da dreptul autorității contractante de a considera inexistente aceste produse, subliniind faptul că producătorul, prin depunerea documentației atașate, își asumă întreaga responsabilitate cu privire la existența sau inexistența produselor oferite, cu toate consecințele legale ce decurg din acest fapt.

De altfel, apreciază contestatoarea, autoritatea contractantă, în baza prevederilor acordului-cadru și a contractului subsecvent de furnizare, este pe deplin protejată, în cazul în care ar interveni situații de imposibilitate de livrare a produselor contractate sau livrare de produse neconforme specificațiilor din caietul de sarcini (ex: art. 12, art. 16.1. și art. 16.3. din contractul subsecvent de furnizare).

În ceea ce privește mențiunea autorității contractante referitoare la „neprecizarea de către subscrisa a unor date tehnice concrete care să stea la baza unui produs real/existent, documentele prezentate neputând constitui o dovadă a îndeplinirii cerințelor tehnice solicitate prin Caietul de sarcini”, contestatoarea argumentează că în caietul de sarcini nu se precizează identitatea echipamentelor solicitate cu un anumit produs specific real din piață, diferit de echipamentul oferit de către SC ... SRL și că autoritatea contractantă a solicitat, prin caietul de sarcini, depunerea de detalii și fișa tehnică corespunzătoare echipamentelor oferite și nu depunerea produsului în forma fizică.

Contestatoarea apreciază că, în speță, având în vedere criteriul de atribuire "prețul cel mai scăzut", se aplică situația reglementată art. 13 alin. (1) și (2) din HG nr. 925/2006, deoarece între valoarea ofertei sale, respectiv 5.483.236,00 lei, fără TVA, și valoarea ofertei câștigătoare, depusă de compania SC ... SRL, respectiv 6.735.573,00, lei fără TVA, există o diferență de 1.252.337,00 lei, în defavoarea autorității contractante, urmând ca acoperirea acesteia să fie suportată, fără o justificare legală, din bugetul alocat, și că relevante, în acest sens, sunt și dispozițiile art. 80 alin. (4) din HG nr. 925/2006.

În drept, contestatoarea își întemeiază cererea pe dispozițiile OUG nr. 34/2006 și HG nr. 925/2006, cu modificările și completările ulterioare, precum și toate celelalte prevederi legale incidente.

Autoritatea contractantă a transmis Consiliului punctul său de vedere față de contestația formulată de SC ... SRL, cu nr. 18066/07.09.2015, înregistrat la CNSC sub nr. 17460/10.09.2015, învederând că își menține motivarea de respingere a ofertei contestatoarei, cuprinsă în comunicarea rezultatului procedurii, solicitând

5

 respingerea contestației și

continuarea procedurii de achiziție publică.

Față de solicitarea din caietul de sarcini, pentru lotul contestat, „Dispozitivele medicale trebuie să îndeplinească cerințele directivei 93/42EEC. Se va prezenta certificatul CE emis de un organism notificat sau Declarația de Conformitate a producătorului privind dispozitivul medical ofertat, în copie”, autoritatea contractantă precizează că SC ... SRL a prezentat declarația de conformitate CE, în care se face referire numai la standardele de produs, fără a specifica un model, tip model etc. Simpla declarație a producătorului privind existența produsului nu absolvă ofertanta de respectarea cerințelor din documentația de atribuire și indicarea clară a corespondenței (oferta cu documente justificative).

În ceea ce privește completarea specificațiilor tehnice, în conformitate cu solicitările din caietul de sarcini, autoritatea contractantă arată că SC ... SRL le-a prezentat prin preluarea specificațiilor tehnice din caietul de sarcini ca fiind conforme cu toleranțele solicitate, iar descrierea și caracteristicile tehnice ale produselor trebuie prezentate fără «aprox.», «min.», «max.».

De asemenea, autoritatea contractantă învederează că în documentele prezentate ca traducere autorizată a documentelor originale, au fost indicate datele tehnice solicitate în cadrul specificației tehnice prin copiere identica, de exemplu:

Dimensiunile noptierei aprox. 50x51 cm.

Înălțime noptieră: max. 90 cm.

Dimensiunile măsuței de servit: aprox. 60x35 cm

Înălțime măsuță aprox. 75-105 cm

Sarcina maximă suportată de măsuță de servit: minim 8 kg.

Greutatea noptierei: max. 35 Kg.

Astfel, menționează autoritatea contractantă, din răspunsul prezentat, reiese clar că societatea contestatoare nu are în portofoliu produsul ofertat, care să corespundă caietului de sarcini, și face trimitere la o fișă tehnică identică cu cea din caietul de sarcini, fără a prezenta acte justificative pentru confirmarea îndeplinirii cerințelor minime solicitate în specificația tehnică (broșură, manual).

În susținere, autoritatea contractantă evocă prevederile art. 81 din HG nr. 925/2006, afirmând că a respectat dispozițiile art. 13 alin. (2), art. 72 alin. (2) din actul normativ evocat, și că oferta depusă de SC ... SRL se încadrează în situațiile prevăzute de art. 36 alin. (2) lit. a) din hotărârea de Guvern.

Față de punctul de vedere exprimat de autoritatea contractantă cu privire la contestația depusă, având nr. 18066/07.09.2015, SC ... SRL a transmis „Concluzii scrise”, având nr. 6163/11.09.2015, înregistrate la CNSC cu nr.17583/11.09.2015, precizând următoarele:

Contestatoarea afirmă că produsele oferite îndeplinesc cerințele Directivei nr. 93/42/CEE privind dispozitivele medicale, conformitatea dispozitivelor putând fi evaluată de către orice autoritate competentă, pe răspunderea exclusivă a producătorului, marcajul CE indicând conformitatea produselor cu dispozițiile directivei menționate, fapt ce le permite acestora să circule liber în Comunitate și să fie utilizate în conformitate cu scopul propus acestora.

De asemenea, potrivit art. 11 alin. (5) din Directiva 93/42/CEE intitulat "proceduri de evaluare a 6 conformității" - cu trimitere la

anexa VII din cadrul aceluiași act normativ, prin declarația de conformitate CE contestatoarea înțelege: „procedura prin care producătorul sau reprezentantul său autorizat stabilit în Comunitate care îndeplinește obligațiile impuse la punctul 2 și, (...) etc., asigură și declară că produsele respective respectă cerințele aplicabile ale prezentei directive”, subliniind că documentația tehnică, ce permite evaluarea conformității produsului cu cerințele Directivei, include în special: o descriere generală a produsului (...), descrierile și explicațiile necesare pentru a înțelege funcționarea produsului, etc. Așadar, procedurile de evaluare a conformității pentru dispozitivele medicale clasa I pot fi efectuate pe răspunderea exclusivă a producătorului, având în vedere gradul redus de vulnerabilitate asociat acestor produse. Totodată, potrivit art. 5 din Decizia nr. 768/2008/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 9 iulie 2008 privind un cadru comun pentru comercializarea produselor și de abrogare a Deciziei 93/465/CEE a Consiliului, „în cazul în care legislația comunitară de armonizare impune ca producătorul să declare că s-a demonstrat îndeplinirea cerințelor referitoare la un produs ("declarația CE de conformitate"), legislația prevede întocmirea unei singure declarații pentru toate actele comunitare aplicabile produsului, declarație care să conțină toate informațiile necesare pentru a identifica legislația comunitară de armonizare la care se raportează declarația, menționând și referințele de publicare a actelor în cauză”.

Contestatoarea concluzionează că, din coroborarea textului de lege anterior citat, cu „condițiile privind performanța cu standarde relevante”, menționate în specificațiile tehnice aferente lotului 5 din caietul de sarcini întocmit de către autoritatea contractantă, respectiv: „dispozitivele medicale trebuie să îndeplinească cerințele directivei 93/42 EEC. Se va prezenta certificatul CE emis de un organism notificat sau Declarația de conformitate a producătorului privind dispozitivul medical oferat, în copie”, reiese că dispozitivele medicale oferate îndeplinesc cerințele directivei 93/42/CEE și că declarația de conformitate CE prezentată este întocmită cu respectarea dispozițiilor Directivei nr. 93/40/CEE cât și ale Deciziei nr. 768/2008/CE, întrucât obligația producătorului este de a face referire la standardele de produs și de a asigura orice autoritate competentă/orice distribuitor/consumator, faptul că produsele respective respectă cerințele aplicabile cuprinse în Directiva 93/40/CEE, astfel, declarația acestuia fiind suficientă cu privire la existența produsului oferat, îndeplinind întocmai cerințele din documentația de atribuire;

În altă ordine de idei, contestatoarea subliniază că, în caietul de sarcini, nu se precizează identitatea echipamentelor solicitate cu un anumit produs specific, real, din piață, diferit de echipamentul oferat de către SC ... SRL, autoritatea contractantă solicitând, prin caietul de sarcini, depunerea de detalii și fișa tehnică corespunzătoare echipamentelor oferate și nu depunerea produsului în forma fizică.

SC ... SRL afirmă că, împreună cu furnizorul, a oferat un produs standard, adaptat cerințelor specificate în caietul de sarcini, evocă prevederile art. 38 alin. (1) din OUG nr. 34/2006, și susține că specificațiile tehnice precizate de autoritatea contractantă prin caietul de sarcini, indică cu certitudine specificațiile tehnice ale produselor fabricate de Linet, oferate de SC ... SRL, situație în

7

 care orice alt producător este

defavorizat, întrucât nu poate oferta un produs standard de catalog care să fie identic cu produsul de referință.

În aceste condiții, contestatoarea consideră că i-a fost limitat accesul la procedură și dreptul egal de a fi posibil câștigător al acesteia, încălcându-se prevederile art. 35 alin. (5) și art. 38 alin. (1) precum și art. 2 alin. (2) din OUG nr. 34/2006, referitoare la nerespectarea principiilor privind nediscriminarea și tratamentul egal.

Față de susținerile părților și de documentele depuse la dosarul cauzei, Consiliul reține cele ce urmează:

Pentru încheierea acordului-cadru de furnizare, divizat pe loturi, având ca obiect „Achiziție mobilier medical pentru Secțiile Neonatologie, Pediatrie și Pavilionul Central”, S...A, în calitate de autoritate contractantă, a inițiat procedura, licitație deschisă, prin publicarea în SEAP a anunțului de participare nr. .../....

Ofertele depuse în aplicarea acestei proceduri au fost deschise în cadrul ședinței desfășurate în acest scop, ocazie cu care a fost încheiat procesul-verbal nr.

Comisia de evaluare și-a finalizat activitatea prin întocmirea raportului procedurii nr.

Decizia privind rezultatul aplicării procedurii i-a fost comunicată SC ... SRL prin adresa nr. ..., respectiv faptul că oferta depusa pentru lotul 5 este neconformă, potrivit art. 36 alin. (2) din HG nr. 925/2006, fiind evocate și motivele pentru care a fost luata aceasta decizie.

În adresă se precizează că, luând în considerare prețul cel mai scăzut/total valoare lot, comisia de evaluare a stabilit că oferta desemnată câștigătoare, pentru lotul 5, este cea depusă de SC ... SRL, cu o valoare a acordului-cadru, cu o durată de 4 ani, de 6.735.573 lei, fără TVA.

Nemulțumită de hotărârea autorității contractante, de respingere a ofertei sale, SC ... SRL a înaintat Consiliului contestația de față (însoțită de garanția de bună conduită în valoare de 85.101,20lei), solicitând Consiliului anularea comunicării rezultatului procedurii nr. ... și a tuturor actelor subsecvente acestuia, reevaluarea ofertei (compararea propunerii sale tehnice cu propunerile tehnice ale ofertelor declarate câștigătoare), stabilirea ofertei câștigătoare în conformitate cu prevederile art. 37 alin. (1) și (2) din HG nr. 925/2006, pe baza criteriului de atribuire prevăzut în documentația de atribuire, și obligarea autorității contractate de a lua în considerare răspunsul SC ... SRL la solicitările de clarificări emise în data de 04.08.2015.

Analizând cauza supusă soluționării, Consiliul reține că prin propunerea tehnică (documentul denumit „Răspuns privind specificațiile tehnice”), prezentată inițial de SC ... SRL, pentru lotul 5, aceasta a oferit "Cadru metalic pentru pat cu masă pentru cină" corespunzător produsului "Noptiera metalică, mobilă cu măsuță de servit", solicitată prin caietul de sarcini de către autoritatea contractantă. De asemenea, în propunerea tehnică depusă nu sunt expuse caracteristicile exacte ale produselor oferite, ci sunt evocate caracteristici tehnice cu valori incluse între un minim și un maxim sau aproximative, așa cum apare înscris și în caietul de sarcini elaborat de autoritatea contractantă.

Față de această situație, prin adresa nr. 15644/04.08.2015, autoritatea contractantă a solicitat SC ... SRL, 8 referitor la lotul 5, următoarele:

„SOLICITARE CLARIFICARE 1

Vă solicităm să prezentați documentele originale, de pe care s-a efectuat traducerea specificațiilor tehnice pentru produsele oferite.

SOLICITARE CLARIFICARE 2

Vă solicităm să prezentați catalogul producătorului pentru produsele oferite (data sheet).

SOLICITARE CLARIFICARE 3

Vă solicităm să realizați în mod concret, punct cu punct, corespondența conformității cerințelor tehnice menționate de autoritatea contractantă la toate produsele oferite, cu caracteristicile oferite de firma dvs. (număr pagina imagine/poza, descriere specificații etc.).

SOLICITARE CLARIFICARE 4

Vă solicităm să prezentați Declarațiile de conformitate pentru tipul produselor oferite, în original (limba engleză).

SOLICITARE CLARIFICARE 5

Vă solicităm să completați, conform cerințelor menționate de autoritatea contractantă în documentația de atribuire, numele persoanelor responsabile cu operațiunile de instalare - se anexează copii ale documentelor care să ateste autorizarea acestora.

SOLICITARE CLARIFICARE 6

Vă solicităm să prezentați documentul (în original) de autorizare a firmei SC REBTIC SRL drept importator/distribuitor al firmei FRANK/OSPREYFRANK.”

Prin adresa înregistrată la sediul ... cu nr. 15898/07.08.2015, SC ... SRL a transmis răspuns la solicitarea autorității contractante.

Astfel, atașat adresei de răspuns, ofertanta a prezentat autorității contractante documentul denumit „Answer to the technical specifications”, în care se regăsesc aceleași valori aproximative sau situate între anumite limite, așa cum au fost precizate de ofertantă în propunerea tehnică depusă inițial, și nu caracteristici tehnice precise, corespunzătoare unui anumit produs oferit.

De altfel, față de solicitarea autorității contractante de la punctul 3 din adresa nr. 15644/04.08.2015, ofertanta a prezentat un document care, pentru fiecare caracteristică tehnică solicitată în caietul de sarcini, pentru echipamentul „pat cu grilaj”, face trimitere la informațiile înscrise în „Answer to the technical specifications”, despre care s-a menționat mai sus.

Din examinarea actelor amintite, Consiliul constată că nici prin propunerea tehnică depusă și nici prin răspunsul la solicitarea de clarificări a autorității contractante, ofertanta nu și-a asumat ofertarea unui anumit echipament, cu caracteristici tehnice clare, având valori între cele impuse prin caietul de sarcini și dorite de autoritatea contractantă, în speță, propunerea tehnică constând în descrierea unui echipament care are caracteristici tehnice variabile sau aproximative.

Or, potrivit art. 34 alin. (3) din HG nr. 925/2006, propunerea tehnică trebuie să corespundă cerințelor minime prevăzute în caietul de sarcini, în conformitate cu dispozițiile art. 171 din OUG nr. 34/2006, oferta (în cuprinsul căreia se regăsesc propunerea tehnică și cea financiară, conform art. 3 lit. q din ordonanța de urgență) având caracter obligatoriu, din punctul de vedere al conținutului, pe toată perioada de valabilitate stabilită de către autoritatea contractantă.

În aceste condiții, Consiliul reține necesitatea caracterului ferm al unei oferte, derivând din cel obligatoriu al acesteia, în sensul în care aceasta descrie un produs cert oferat, la achiziționarea căruia autoritatea contractantă se angajează prin încheierea contractului de achiziție publică. În prezenta speță, autoritatea contractantă se află în situația de a nu avea certitudinea asupra echipamentelor pe care urmează să le achiziționeze.

În acest context, nu pot fi reținute alegațiile contestatoarei referitoare la faptul că, prin clauzele contractuale obligatorii, autoritatea contractantă este acoperită în cazul neexecutării ori executării necorespunzătoare culpabile a contractului de achiziție publică, deoarece pentru a încheia contractul, autoritatea contractantă trebuie să dețină informații certe și asumate de către ofertant, cu privire la produsul ce urmează a fi achiziționat. Prin urmare, autoritatea contractantă nu poate fi obligată la încheierea contractului cu operatorul economic care nu își asumă în mod responsabil, prin oferta depusă, certitudinea produselor oferite, ce ulterior vor fi și livrate.

Cât privește pretinsa imprecizie a traducerii prezentate, Consiliul observă că însăși contestatoarea afirmă că „Traducerea în limba română depusă la dosar de către subscrisa fiind, într-adevăr, în sensul celor precizate de autoritatea contractantă la pct. 1 din Comunicarea privind rezultatul procedurii de atribuire, însă...”. Astfel, îi revenea ofertantei sarcina de a se asigura asupra acurateții și exactității traducerii prezentate, nerevenindu-i autorității contractante sarcina de a realiza o traducere conformă, ulterior solicitării exprese a documentului în limba originală.

Cât privește aceste aspecte, Consiliul stabilește că în mod corect oferta SC ... SRL, depusă pentru lotul 5, a fost declarată neconformă, potrivit dispozițiilor art. 36 alin. (2) lit. a) din HG nr. 925/2006.

Referitor la motivul de neconformitate rezultând din faptul că nu sunt anexate documentele care atestă autorizarea din partea producătorului a persoanelor care vor efectua operațiunile de instalare, Consiliul reține că, prin caietul de sarcini, s-a solicitat, la secțiunea "INSTALARE și PUNERE în FUNCȚIUNE", să se specifice „denumirea operatorului economic autorizat și numele persoanelor care vor efectua operațiunile de instalare; se anexează copie a documentelor care atestă autorizarea acestora”. Se observă, așadar, faptul că pentru persoanele care vor efectua operațiunile de instalare nu s-a cerut, prin caietul de sarcini, autorizarea acestora de către producătorul echipamentului, ci doar ca acestea să fie autorizate în operațiuni de instalare.

În aceste condiții, respingerea ca neconformă a ofertei pentru lipsa, pentru aceste persoane, a autorizației din partea producătorului, nu poate fi considerată legală, în condițiile în care solicitarea caietului de sarcini a fost diferită față de concluzia autorității contractante.

Consiliul reține că la solicitarea autorității contractante, ofertanta a prezentat documente care dovedesc autorizarea serviciilor de instalare.

SC ... SRL își motivează contestația și prin exprimarea de critici cu privire la caietul de sarcini, critici pe care Consiliul le reține ca tardiv formulate, raportat la data la care contestatoarea a luat cunoștință despre conținutul acestui act al autorității contractante. Mai mult, prin elaborarea și prezentarea unei oferte pe baza prevederilor caietului de sarcini, ce nu a fost contestat în termenul legal

1
0

 stabilit în acest sens, operatorul

economic contestator și-a asumat cerințele autorității contractante, pe care, prin oferta prezentată, avea obligația să le îndeplinească și să le respecte.

Luând în considerare aspectele de fapt și de drept evocate, în baza art. 278 alin. (5) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, Consiliul urmează să respingă ca nefondată contestația depusă de SC ... SRL.

În baza art. 278 alin. (6) din ordonanța de urgență, Consiliul va dispune continuarea procedurii de achiziție publică.

La punerea în aplicare a dispozițiilor din prezenta decizie, părțile vor avea în vedere că este obligatorie, dar și că pot formula plângere împotriva ei, în conformitate cu dispozițiile art. 280 alin. (3) și art. 281 din OUG nr. 34/2006.

PREȘEDINTE COMPLET

...

MEMBRU COMPLET

...

MEMBRU COMPLET

...

Redactată în 4 exemplare originale, conține 11 pagini.